

# Bản hướng dẫn cử tri

## Câu Hỏi Biểu Quyết Của Tiểu Bang Massachusetts 2018

**Hãy đi bỏ phiếu vào ngày 6 tháng 11, năm 2018!**  
Phòng phiếu mở cửa từ 7 giờ sáng đến 8 giờ tối. Để tìm địa điểm bỏ phiếu của quý vị, hãy lên trang mạng: [wheredovotema.org](http://wheredovotema.org).

Tiểu bang Massachusetts sẽ có những cuộc bỏ phiếu sớm (trước ngày) cho những cuộc tuyển cử tổng quát trong toàn tiểu bang. Muốn biết thêm chi tiết về các ngày và những địa điểm, xin liên lạc văn phòng Thư Ký của tiểu bang: [sec.state.ma.us/ele/electlclkidix.htm](http://sec.state.ma.us/ele/electlclkidix.htm).

CÂU HỎI BIỂU QUYẾT	NHỮNG ĐIỀU CƠ BẢN	LỜI KÊU GỌI CỦA CHÚNG TÔI
<b>Câu hỏi 1:</b> <b>Sự Khởi Đầu Về Những Giới Hạn Trong sự Phân Bố Y Tá-Bệnh Nhân</b>	<p><b>👍 Một phiếu thuận:</b> sẽ thiết lập lại những giới hạn trong vấn đề phân bổ số lượng bệnh nhân cho những y tá chính quy làm việc tại các bệnh viện..</p> <p><b>👎 Một phiếu chống:</b> sẽ giữ nguyên những điều luật của tiểu bang giới hạn về số bệnh nhân-y tá, hiện đang chỉ dành riêng cho các y tá chính quy làm trong khoa chăm sóc đặc biệt, mà không dành cho những y tá trong khoa y tế khác trong các bệnh viện.</p>	<h3>👍 Bỏ phiếu CÓ</h3> <p>Điều chỉnh lại những giới hạn về số lượng bệnh nhân tối đa nhằm đặt sự an toàn của người bệnh là cần thiết hơn những lợi nhuận. Hiện tại, việc phân bổ bệnh nhân cho các y tá chính quy đang được thực hiện bởi những người điều hành bệnh viện nhằm tập trung vào việc giảm chi phí và tăng lợi nhuận.</p> <p>Những hội đoàn ủng hộ cho biểu quyết này: MA Nurses Association, MA Senior Action Council, Neighbor to Neighbor, Coalition for Social Justice, MA Jobs with Justice, and MA Teachers Association.</p> <p><a href="http://safepatientlimits.org">safepatientlimits.org</a></p>
<b>Câu hỏi 2:</b> <b>Ủy Ban Tư Vấn Về Những Đạo Luật Hiến Pháp Hoa Kỳ Liên Quan Đến Chi Tiêu Tiền Cho Những Hoạt Động Chính Trị</b>	<p><b>👍 Một phiếu thuận:</b> sẽ thành lập một hội đồng gồm 15 người để ủng hộ cho những thay đổi đối với Hiến Pháp Hoa Kỳ liên quan tới việc dùng tiền cho vấn đề chính trị và từ những đoàn thể tư nhân, nhằm đối đầu lại với cơ quan Đoàn Kết Những Công Dân (Citizens United).</p> <p><b>👎 Một phiếu chống:</b> sẽ không thành lập ủy ban này.</p>	<h3>👍 Bỏ phiếu CÓ</h3> <p>Sự tập trung của giàu có và quyền lực đang đe dọa sự liên chính trong nền dân chủ của chúng ta. Thành lập một ủy ban của tiểu bang để thúc đẩy một sự đổi mới trong Hiến Pháp Hoa Kỳ là một bước tiến quan trọng chống lại một hệ thống chính trị bị điều khiển bởi những quyền lợi về tiền.</p> <p>Những hội đoàn ủng hộ cho biểu quyết này: Maura Healey, Seth Moulton, Jim McGovern, MassVOTE, Common Cause - MA, MA Jobs with Justice, Represent.Us, Take Back Our Republic, and Our Revolution</p> <p><a href="http://americanpromise.net/massachusetts">americanpromise.net/massachusetts</a></p>
<b>Câu hỏi 3:</b> <b>Chống Đối Xử Phân Biệt Về Giới Tính</b>	<p><b>👍 Một phiếu thuận:</b> sẽ duy trì đạo luật năm 2016 cấm đối xử phân biệt dựa trên giới tính ở những nơi công cộng như các khách sạn, nhà hàng, và các cửa hàng.</p> <p><b>👎 Một phiếu chống:</b> sẽ bãi bỏ luật chống đối xử phân biệt về giới tính ở những nơi công cộng.</p>	<h3>👍 Bỏ phiếu CÓ</h3> <p>Luật hiện hành đang bảo vệ cho những người chuyển giới không bị quấy rầy và đối xử phân biệt ở những nơi công cộng (các nhà hàng, khách sạn, trung tâm sức khỏe, dịch vụ giao thông, vân vân....). Một phiếu "thuận" nghĩa là những biện pháp bảo vệ căn bản này tiếp tục được duy trì để tất cả mọi người đều được đối xử công bằng, cho dù họ là ai.</p> <p>Những hội đoàn ủng hộ cho biểu quyết này: Freedom for All Massachusetts – the Yes on 3 Campaign, and over 1500 Coalition partners including Neighbor to Neighbor, Chelsea Collaborative, Coalition for Social Justice, Asian American Resource Workshop, Jobs with Justice, Mass. Teachers Association, 1199SEIU United Healthcare Workers East, Mass. Nurses Association, and Union of Minority Neighborhoods</p> <p><a href="http://freedommassachusetts.org">freedommassachusetts.org</a></p>